

## El vocativo en euskera

Se expresa con "ori", "oriet" etc, según el significado que se quiere dar. Ej. ator, erakari: ori; emon eigurea, garritxo oriet. Ori ori "indica la reparación espacial."

El genio social del euskera se manifiesta en el respecto y en las consideraciones que guarda con la persona interlocutora. Y si la sociabilidad de una persona o de un pueblo se (manifiesta) refleja en la observancia de las reglas de urbanidad y cortésia, el euskaldun es eminentemente social.

Este carácter social y esta cortésia aparecen también en el verbo de interlocución (dialogado) en el que se enlíncen las personas o mejor dicho la persona con quien dialogamos por la intercalación en la flexión verbal de los convenientes afijos. o. g. nayagok, nayagor etc. Y además en el verbo dialogado se hace distinción de sexos.

Entre otras particularidades que se notan en el dialogado una es que en la forma dialogada el intransitivo se vuelve transitivo a juzgar por el auxiliar. Esta coincidencia de las dos formas se explica muy bien por espíritu

de economía en las formas, sin que haya falta recurrir a una única forma del verbo *curk'ar'itok* en sus orígenes. Ej. *etari notk*; *ekari notk*.

Siempre que se hable en 2 persona hay diálogo. Y los otros idiomas, a excepción del curkera no tienen ninguna forma especial del verbo para la interlocución o diálogo.

La 2 persona del curkera en el verbo de interlocución, es esencialmente dialogada.

También tienen ~~su~~ forma especial otras personas en el diálogo, o cuando se hable en "iteno".

~~En la forma especial del dialogado en los otros personas es la partícula "k" o "n" que según se trate de una persona femenina o masculina se intercala en la flexión verbal.~~

Como hemos dicho antes que en el dialogado hay distinción de sexos. Esta distinción de sexos se indica por una partícula que llamaremos partícula ~~de~~ vocativa y es la "k" o "n" según se trate del femenino o masculino.

Como la 2 persona es esencialmente dialogada, en rigor no ~~hece~~ falta y se suprime esa partícula vocativa. Ej. *etari ar* - se dice hablando con un hombre y también hablando con una mujer.

Por cuando se suprime esa partícula voca-

tivo? Siempre que entra la 2 persona en la flexión verbal ya como agente, ya como paciente.  
Ej. ikuri aut.

---

Pero suele faltar en otros casos también. Pero su desaparición en otros casos se debe a la pronunciación relajada. Ej. ikuri quat - según nuestra regla debía ser, ikuri yukat pues en el femenino es - ikuri yunat; y en ikuri yukat, la h ocupa el mismo puesto que el h en "u" en ikuri yunat. En "h" del masculino desaparece con relativa facilidad porque es intervocálica. Puesto que no lo usamos, hemos de tener presente su existencia para <sup>(apreciar)</sup> su valor gramatical.

---

El interlocutor es singular en los casos que he visto. Es muy natural porque no se puede dialogar con muchos. Pues el hablar en plural no es de diálogo, sino monólogo.

La 2 persona plural no tiene dialogación y así como la 2 persona singular es esencialmente dialogada, la 2 plural es esencialmente indialogada, siempre es v.g. zaxie y<sup>o</sup> en el tratamiento familiar o "ite" y<sup>o</sup> en el indialogado, y<sup>o</sup> en el "zuka".

---

Hemos dicho cómo se consigue el carácter dialogado en el "ite" o "itane". En el tratamiento "zu"

4) o "euka" no hay dialogo? Los dialectos orientales ya poseen, pero no los occidentales i.e. el gipuzkoano y biskaino.

Le consigo intercalando el "eu" donde en el "ika" se intercala "n" o "ka".

No tiene distinción de sexos y se explica esto teniendo presente que el "eu" es inético "era plural. Ej. etori nek - etori noru: etori dot - etori dsru; etori; gaituk; etori gaituru.

Y hemos dicho que la dialogación se obtiene intercalando la partícula vocativa.

Analizemos ~~compuso~~. Vemos q ver donde se debe intercalar esa partícula vocativa en el Indutivo presente.

La "eu" en el "euka" se intercala donde está o la "n" o "ka". ¿Estos? Entre el elemento dativo y el agente v.g. ekari yartokometa

En el plural objetivo del biskaino entre el elemento dativo y el pluralizador v.g. ekari yartokometa. gaituk dsruat

1935 en Berduran.